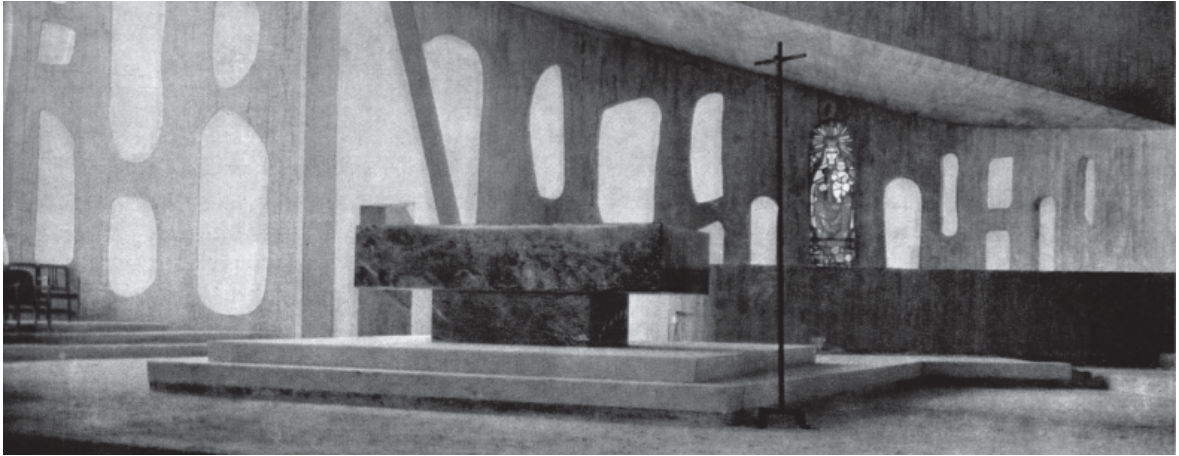


# actas de arquitectura religiosa contemporánea



el comitente / the client  
santa cruz de tenerife, 23-25 de noviembre 2023

número 11 (2024)  
oportunidades / opportunities



## **Actas de Arquitectura Religiosa Contemporánea**

Escuela Técnica Superior de Arquitectura · Universidade da Coruña  
Campus de A Zapateira s/n. 15192 A Coruña (España)  
Telf. +34.981.167.000 · Fax. +34.981.167.051  
<http://revistas.udc.es/index.php/aarc/>

ISSN 2340-5503

## **Organización 8CIARC 2023**

Esteban Fernández-Cobián · Universidade da Coruña (España)  
Alejandro Beautell · Beautell Arquitectos, Santa Cruz de Tenerife (España)

## **Comité científico**

Andrea Longhi · Politecnico di Torino (Italia)  
Bert Daelemans sj · Universidad Pontificia de Comillas (Madrid)  
Giorgio della Longa · Consulta dell'Ufficio Liturgico Nazionale CEI (Italia)  
Iván San Martín Córdova · Universidad Nacional Autónoma de México  
Joao Alves da Cunha · Universidade Católica Portuguesa (Portugal)  
José Quintanilla Chala · Pontificia Universidad Católica de Chile  
Walter Zahner · Bischofskonferenz von Deutschland (Alemania)  
Zorán Vukoszavlyev · BUTE-Budapest University of Technology and Economics (Hungria)

## **Patrocinadores**

OARC Observatorio de Arquitectura Religiosa Contemporánea (España)  
Colegio Oficial de Arquitectos de Tenerife, La Gomera y El Hierro (España)

## **Edición, diseño y maquetación**

Esteban Fernández-Cobián  
[efcobian@udc.es](mailto:efcobian@udc.es)

## **Imágenes sin pie de foto**

Portada: Robert Kramreiter, Santa María de Sales, Viladecans (Barcelona), 1962-67; detalle del presbiterio. Foto: *Obras 111* (1967).  
Pág. IV: Alejandro Beautell, Nuestra Señora de la Candelaria, Alcalá (Tenerife, España), 2020. Foto: Flavio Dorta.

## **Indexaciones**

The Avery Index to Architectural Periodicals  
Dialnet Métricas  
DOAJ  
EBSCO  
ERIH Plus  
Dulcinea  
Google Académico  
Latindex  
MIAR - Matriz de Información para el Análisis de Revistas  
Observatorio de Revistas Científicas de Ciencias Sociales  
REDIB - Red Iberoamericana de Información y Conocimiento Científico  
Ulrichsweb



## INDICE

- V Presentación
- 02 Hugo Schnell's *votum* for the Liturgical Preparatory Commission of the Second Vatican Council (1961). Towards a definition of the relationship between ecclesiastical client and artists  
*Fernando López-Arias & Juan Rego*
- 22 Franco Antonelli and Siro Silvestri: The Architect and the Client in an Italian Diocese (Foligno, Umbria, 1955-75)  
*Carla Zito*
- 34 The House of One: Sacred Space as Collaborative Process  
*Anna Naumann*
- 48 El párroco, el arquitecto extranjero y el tobogán. Las tribulaciones de la iglesia de Santa María de Sales en Viladecans (1962-67)  
*Esteban Fernández-Cobián y Carles Elías Cao*
- 68 Templo y Centro Parroquial Santa Genoveva en Majadahonda (Madrid)  
*Ignacio Capapé Aguilar y Justo Orgaz Domínguez*
- 86 ¿Comitentes modestos? El encargo de la arquitectura religiosa en Zamora durante la segunda mitad del siglo XX  
*Rafael Ángel García-Lozano*
- 102 Women's religious communities and patronage in the UK: two case studies  
*Kate Jordan*



## el comitente / the client

Congreso Internacional de Arquitectura Religiosa Contemporánea  
Santa Cruz de Tenerife, 23-25 de noviembre de 2023

<https://sites.google.com/view/8-ciarc/>



## PRESENTACIÓN

AARC 11 (2024) está dedicado, como el número anterior, a estudiar el papel del cliente en la arquitectura religiosa contemporánea. En este caso, el foco se ha puesto en las oportunidades que se ofrecen al arquitecto teniendo en cuenta las particulares características y circunstancias que rodean a la propiedad.

Durante el desarrollo del 8CIARC ha quedado claro que el papel del cliente en la arquitectura religiosa ha variado a lo largo de la historia y que depende de gran cantidad de factores. Sin embargo, hay seis aspectos importantes que conviene subrayar:

- Financiación. Los clientes, ya sean eclesiásticos, asociaciones de fieles o comunidades religiosas, son los que proporcionan los fondos necesarios para la construcción de un lugar de culto. Esto incluye la adquisición de los terrenos, la contratación de arquitectos y de empresas constructoras, y la compra del equipamiento.
  - Planificación. El cliente desempeña un papel fundamental en la determinación de los requisitos de diseño y las características arquitectónicas del lugar de culto. Esto puede incluir la elección de un estilo arquitectónico específico, la disposición del espacio interior, la inclusión de determinados elementos como mobiliario, iconografía, etc.
  - Simbolismo. Los clientes suelen trabajar en estrecha colaboración con arquitectos y artistas para asegurarse de que el edificio refleje adecuadamente la orientación teológica y la espiritualidad de su carisma. Esto puede manifestarse en la disposición de los espacios —la forma en planta del edificio—, la incorporación de símbolos o la elección de los materiales.
  - Funcionalidad. Es obvio que los lugares de culto deben ser útiles para la práctica religiosa. El cliente desempeña un papel importante en la definición de los requisitos litúrgicos, como la ubicación del altar, el ambón y la sede, el baptisterio, el sagrario o el espacio para los fieles, así como la conexión entre ellos.
  - Comunidad. En muchos casos, el cliente representa a una comunidad religiosa o a una congregación, ya que la construcción del lugar de culto no solo es un proyecto arquitectónico, sino también un esfuerzo comunitario y espiritual. El cliente suele ser el encargado de involucrar a la comunidad en la recaudación de fondos. Muchas veces, este es su cometido primordial.
  - Mantenimiento: Después de la construcción, el cliente sigue siendo el responsable del mantenimiento del lugar de culto, lo que incluye la reparación de daños, la restauración de elementos históricos o la adaptación del edificio a las necesidades cambiantes de la comunidad.
- En definitiva, el cliente desempeña un papel determinante al proporcionar los recursos financieros y la visión de conjunto necesarios para la creación y el mantenimiento de la arquitectura religiosa, cuya influencia se extiende desde la fase inicial de planificación y diseño hasta su preservación a largo plazo.

## PRESENTATION

*AARC 11 (2024) is dedicated, like the previous issue, to studying the role of the client in contemporary religious architecture. In this case, the focus is on the opportunities offered to the architect, taking into account the particular characteristics and circumstances surrounding the property. During the development of 8CIARC, it has become clear that the role of the client in religious architecture has varied throughout history and depends on a number of factors. However, there are six important aspects of this role that are worth highlighting:*

- *Funding. It is the clients, whether church members, associations of the faithful or religious communities, who provide the necessary funds for the construction of a place of worship. This includes the acquisition of land, the hiring of architects and construction companies, and the purchase of equipment.*
  - *Planning. The client plays a key role in determining the design requirements and architectural features of the place of worship. This may include the choice of a specific architectural style, the layout of the interior space, the inclusion of certain elements such as furniture, iconography or other important details.*
  - *Symbolism. Clients often work closely with architects and artists to ensure that the building adequately reflects the theological orientation and spirituality of their charism. This may manifest itself in the layout of spaces - the plan form of the building - the incorporation of symbols or the choice of materials.*
  - *Functionality. It is obvious that places of worship must be useful for religious practice. The client plays an important role in defining liturgical requirements, such as the location of the altar, ambo and seat, baptistery, tabernacle or space for the worshippers, and the connection between them.*
  - *Community. In many cases, the client represents a religious community or congregation. This means that the construction of the place of worship is not only an architectural project, but also a communal and spiritual endeavour. The client is often responsible for involving the community in planning, fundraising and active participation in the project. This is often their primary role.*
  - *Maintenance: After construction, the client remains responsible for the maintenance and upkeep of the place of worship, including repairing damage, restoring historical elements, or adapting the building to the changing needs of the religious community.*
- Ultimately, the client plays a key role in religious architecture by providing the financial resources and vision necessary for the creation and maintenance of a place of divine worship, whose influence extends from the initial planning and design phase to the long-term preservation of a sacred space.*



Artículos / Articles

